

利用语言障碍虚假宣传 向患者漫天要价 代替支付进行套利

赴日就医中介服务乱象调查

多数中介雇佣翻译
不懂术语惹下祸端

“恶性肿瘤被切除后,肺叶上留下一个三角形的切口,但我觉得一身轻松。”到日本做手术的龚小莉如是说。

此前,龚小莉在国内找过很多医院,但每家医院的医生说法不一样,“对于是否动手术,始终无法下决心”。

最后,龚小莉选择了赴日就医。

2008年,日本经济产业省商务情报政策局服务产业科针对接收外国患者进行实证试验。得出的结论是:日本的医疗系统有必要在维持良好的社会保障制度的同时,向世界开放一部分资源。

随后,部分日本大型医院的国际部开始以更专业的姿态承接中介“介绍”和“担保”的职能。而日本医院针对国际病人的收费,一般比本国患者高出1至3倍。

开放政策的同时,日本政府已开始对国际医疗进行监管。日本外务省和经济产业省明确规定,外国人必须持有医疗签证才能在日本就医。医疗签证有一年多往返、三年多次往返,最长可以滞留6个月。如仍需增加治疗时间,也可以提出申请进行增加。

由于很多日本医院仍然实行后付费的管理方式,因此,日本政府要求日本医疗签证的前提,需要有日本就医身元保证函。

身元保证函等同于中国的担保书,由具有日本国际医疗身元担保资质的企业开具。之所以这么要求,一是为了避免外国患者治病后拒付医疗费的情况;二是前期协助判断患者的病情是否适合去日本治疗,避免不必要的医疗纠纷;三是日本医院与患者之

间需要专业的医疗翻译协助沟通。

而要申请身元担保资质牌照,日本政府的要求非常严格:首先,机构必须在日本有正在合法经营的公司,运营两年内不能有任何违法行为,且有着非常好的财务营收状况;其次,在日本拥有丰富优质的医疗资源,得到日本权威医院的合作认可,且做到一定数量的国际医疗个案;再次,身元担保资质是由日本经济产业省和外务省两省联合审批并颁发的,需要长时间对公司进行实地调查和取证,审核流程异常严格。

审核通过后的公司名单,会在日本外务省和日本大使馆官网同时公布。

无界共享健康管理有限公司总部在山东威海,HSE-INT株式会社是其在中国的全资子公司,也是中国为数不多具备身元担保资质牌照的公司之一。无界共享健康管理有限公司董事长徐汇涌告诉记者,具备身元担保资质,对赴日就医患者提供担保并承担连带责任,防止了赴日就医的患者出现医疗机构拒接、亲属不能陪同以及重复办理赴日签证等情况的发生。

据徐汇涌介绍,日本医疗机构要求来看病就医的外国人,必须通过拥有日本政府资质的医疗翻译机构来翻译病例,并在有资质的医疗翻译的陪同下就诊。“但目前,大部分中介开展赴日就医时,都是在日本当地雇佣华人以及留日学生充当翻译。由于不懂医疗专用术语,导致患者病情表述不清,甚至在用药规划的翻译上出现失误,严重影响了患者的医疗效果。”徐汇涌说。

标准匮乏监管缺位
中介乱象层出不穷

武汉市民陈星为了治疗一直困扰的牛皮癣,申请医疗签证后来到日本。

陈星说,自己在中国多家医院治疗过牛皮癣,但症状一直没有改善。听了在日本治疗过牛皮癣的朋友介绍,他也下决心去日本试一试。

陈星的经历,和很多赴日就医的人一样:先是有朋友到日本进行过治疗,因为效果显著、服务贴心,口碑一下子就传开了。于是,成倍增长的人开始选择赴日就医。

随着日本政府发布“健康立国”白皮书,将接收国际病患定为国家政策。为吸引以中国为主的富裕阶层,日本内阁早在2010年年底就通过了新设外国人“医疗签证”的决议,设置“医疗签证”,以增加国外患者赴日本的次数,延长在日本的停留时间。

日本经济新闻发布的数据显示,如今获取签证到日本求医的外国人比2011年多了13倍,其中中国人占了九成。

一家为赴日就医提供咨询服务的公司透露,这类咨询要求每年平均有一万多个,每个个案涉及的治疗费大多都在600万日元(约合人民币35.8万元)以上。到2020年,仅以医疗为目的赴日的中国游客每年就将

超过31万人次,医疗的潜在市场规模将达5507亿日元。

除了看病,日本精密的体检是中国人最青睐的项目。中介机构自然不会放过这个市场。

据业内人士介绍,海外就医并非能治愈所有疑难杂症,而且所付出的时间成本与金钱也不少。由于国内赴日就医中介缺乏监管,既没有可供执行的国家标准,也没有行业标准,这样就衍生出一系列问题。有的中介利用语言的瓶颈、地域的差异,在国内对日本的医疗机构进行虚假宣传。“在赴日就医的收费上,部分中介也是漫天要价,原本全套的精密体检只需要4万元人民币,有些中介却卖到13万元。本来,患者在日本医疗机构可以通过划卡自行支付,但很多中介为了套利,往往告诉患者必须通过中介。”这位业内人士说。

有专家建议,对于从事海外医疗的中介公司,国家应该引导其良性发展,可以在企业进行工商登记时设置一定的门槛,如要求配备有医疗背景的专业人员,能回答一些医学上的基本问题。此外,拟从事海外医疗的中介公司还应了解海外医疗体系和医疗流程,拥有一定的海外医疗资源。

(王阳)

赴日就医需求旺盛
中介产业随之兴起

近年来,随着国家不断鼓励社会办医疗,海外医疗市场已成为社会办医疗的重要组成部分之一。

相关资料显示,近年来,咨询海外医疗的人数每年都以50%的速度递增。海外医疗中介机构也从此屈指可数的几家,发展到目前大大小小的成百上千家,海外医疗市场日趋火爆。从消费人群来看,也从最初的精英阶层,逐步向白领、中产阶层扩散,呈现出年龄、区域的丰富化、大众化。

有业内人士告诉记者,从医疗水平、接受医疗服务的难度、医药费负担公平性等方面来看,赴日医疗越来越受到中国人的好评,加上日本距离中国比较近,很多人将海外医疗的目光从赴美就医转向了赴日就医。

“在赴日就医人数不断增加以及可观的中介费的驱使下,越来越多的机构涌入出国看病这个小众行业。由于政府监管缺失,部分中介机构夸大出国看病的优势,诱导重症患者出国看病。利用患者的求生心理,把个别成功案例说成普遍性规律,导致许多患者出国看病之前信心满满,之后却丧失了所有的治疗信心。”这位业内人士说。

对此,有专家建议,国家应出台出国看病中介机构的设立标准,在人员、资金以及境外资源方面设立一定的门槛,避免目前这种良莠不齐野蛮生长的无序状态。

目前,赴日就医的主要需求集中在重症治疗、体检上。

与此同时,专门提供赴日就医的中介产业随之兴起,提供办理医疗签证、预约与转诊医院、病历整理与医学资料翻译等服务。

一位从事赴日就医的中介说,多数人选择赴日就医的原因有3点:一是日本就医地点多为养生胜地,既治病,又可旅游;二是对日本领先医疗水平的信任和信赖,对于新药、新技术和新医疗器械的需求;三是向往国外医护人员的体贴服务。

上海的徐女士是一位脑神经系统的疾病患者,在国内治疗多年无法完全治愈。最终,选择赴日就医。

据徐女士介绍,如果选择赴日就医,首要面对的就是预约。日本的医疗体系与国内不同,各地都有大大小小的民营诊所和小医院,如同24小时便利店,多且便捷。一般只有在诊所无法医治的情况下,才会给患者联系大医院和医生,并开具介绍信,让患者去大医院作进一步的检查和治疗。

记者采访得知,日本政府也把握时机开放医疗服务,发出医疗签证,进一步促进了这方面的需求。医疗签证不仅让患者入境,家属也可陪同多次往返。

据业内人士介绍,中国罹患癌症后的5年生存率为31%,而日本高达82%。如果赴日治疗癌症,中介费起步在人民币13.8万元。其中,翻译、用车费用都是以时长和公里计费,机票住宿费用自理,“若晚期癌症患者赴日就医,至少需要准备100万元人民币”。